

LINEAMIENTOS ESTÁNDAR PARA PROYECTOS DE FORTALECIMIENTO DEL INGLÉS





MINEDUCACIÓN



**TODOS POR UN
NUEVO PAÍS**

PAZ EQUIDAD EDUCACIÓN

LINEAMIENTOS ESTÁNDAR PARA PROYECTOS DE FORTALECIMIENTO DEL INGLÉS

Ministerio de Educación Nacional

República de Colombia

FRANCISCO JAVIER CARDONA ACOSTA
Ministro de Educación Nacional (E)

VÍCTOR JAVIER SAAVEDRA MERCADO
**Viceministro de Educación Preescolar,
Básica y Media**

FRANCISCO JAVIER CARDONA ACOSTA
Viceministro de Educación Superior

WILLIAM LIBARDO MENDIETA
Secretario General

ANA CECILIA TAMAYO OSORIO
**Jefe Oficina Asesora de Planeación y
Finanzas**

Ramiro Andrés Mora Herrera
Adriana Cubides Flechas
Camilo Andrés Melo Rojas
Carlos Andrés Méndez García
Iván Darío Morales Palacios
Liliana Santos Cubides

Luz Ángela Castellanos Abella
Martín Javier Vargas Lozano
Oscar Ruiz Santos
Sergio Andrés Beltrán Marín
Grupo de Regalías - OAPF

Rosa Maria Cely Herrera
Beatriz Elena Urrutia
Fressman Eduth Ávila
Marcela Forero Jimenez
Programa Colombia Bilingüe

Rocío M. Ocampo Lillo
Revisión

Juan Gabriel Muñoz Duarte
Créditos fotográficos

Reservados todos los derechos – 2016.

Versión 2

Bogotá, Octubre de 2016.

Contenido

1. RESUMEN	5
2. INTRODUCCIÓN DEL DOCUMENTO	7
3. OBJETIVOS DEL DOCUMENTO	10
4. NORMAS APLICABLES	12
5. CRITERIOS PARA ESTRUCTURAR EL PROYECTO	14
6. FUENTES DE FINANCIACIÓN	18
7. ESTRUCTURA DEL PROYECTO	20
8. CICLO DE LOS PROYECTOS	37
9. GLOSARIO	39
10. BIBLIOGRAFÍA	44
11. ENLACES DE INTERÉS	46

RESUMEN

En este documento se dan a conocer los lineamientos estándar para proyectos. En él se busca facilitar la identificación de una problemática de bajos niveles de inglés de los estudiantes de Establecimientos Educativos Oficiales por parte de las Entidades Territoriales – ET y que esta se pueda solucionar mediante la implementación de un proyecto de fortalecimiento del idioma. Adicionalmente, se indican las condiciones mínimas para la formulación de un proyecto y que el mismo sea financiado o cofinanciado mediante los recursos del Sistema General de Regalías – SGR.

Se resalta que los lineamientos y ejemplos presentados en el contenido del documento deben ser ajustados según las condiciones y características consideradas por la ET.

Palabras claves: fortalecimiento, bilingüismo; lengua extranjera - inglés; segunda lengua; competencia comunicativa; habilidades lingüísticas; niveles de desempeño; Marco Común Europeo de Referencia - MCER; política lingüística.

1. INTRODUCCIÓN DEL DOCUMENTO

1. INTRODUCCIÓN DEL DOCUMENTO

El Ministerio de Educación Nacional, mediante la Oficina Asesora de Planeación y Finanzas – Grupo de Regalías, ha trabajado con el fin de generarle a las entidades territoriales una herramienta que ayude en la formulación de proyectos de fortalecimiento del inglés. Mediante el presente documento de lineamientos estándar, se presentan los criterios mínimos requeridos para la formulación de los proyectos, el cual significa un ahorro en tiempo y costos. Así mismo encontrará información respecto a:

- Normatividad aplicable
- Fuentes de financiación
- Lineamientos estándar o condiciones mínimas a cumplir

Adicional a lo anterior, se expone un capítulo donde se identifican los pasos para la construcción del proyecto y que el mismo sea financiado o cofinanciado con el SGR.

Para una mayor información sobre la correcta y eficiente formulación de proyectos, se da a conocer lo siguiente:

- a. Enlace sobre la identificación, preparación y evaluación de proyectos de inversión. Metodología General para la Formulación de Proyectos de Inversión Pública – MGA:
<https://www.sgr.gov.co/Proyectos/MGA.aspx>
- b. Se anexa en formato digital al presente documento: modelo del árbol de problemas – objetivos, y estructura técnica para soporte de la MGA.

Es importante aclarar que las entidades territoriales deberán ajustar la información, de acuerdo a sus condiciones, metas y a su población beneficiaria.

El Ministerio de Educación Nacional, sus funcionarios y contratistas, no se hacen responsables sobre el uso que las personas interesadas le den a este material, ni tampoco reglamenta el contenido de presentación para cualquier tipo de proyecto, toda vez que su único propósito es brindar orientaciones genéricas para formular proyectos.



2. OBJETIVOS DEL DOCUMENTO

2. OBJETIVOS DEL DOCUMENTO

Este documento se encuentra direccionado a las entidades territoriales que hayan identificado la necesidad de implementar un proyecto de fortalecimiento del inglés destinado a los niños, niñas, jóvenes y adolescentes en los diferentes establecimientos educativos oficiales de su territorio. Los objetivos del documento son los siguientes:

Dar a conocer la normatividad aplicable para proyectos de fortalecimiento del inglés.

Identificar los lineamientos mínimos, según la priorización y focalización de la población objetivo, con la intención de direccionar el proyecto según las líneas estratégicas del Plan Nacional de Desarrollo (PND).

Agilizar la formulación de la estructuración del proyecto.



3. NORMAS APLICABLES

3. NORMAS APLICABLES

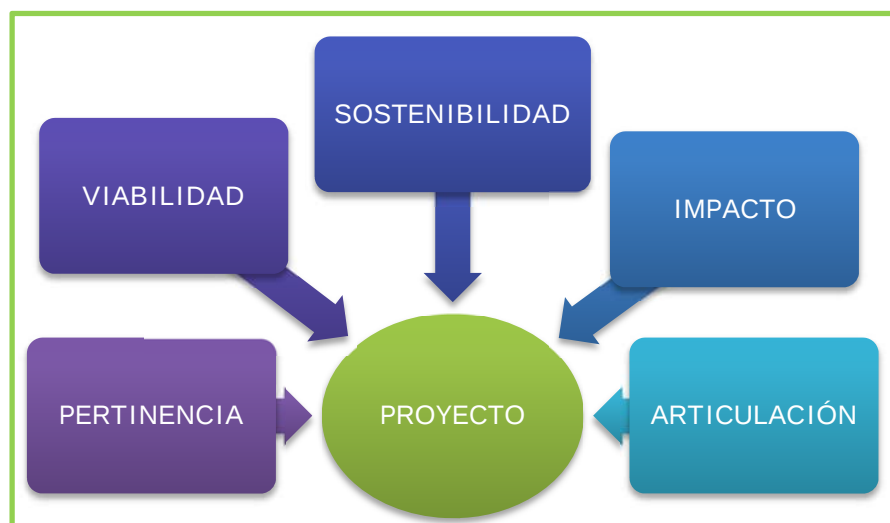
Las normas aplicables a este tipo de proyectos son las siguientes:

- **Ley 115 de 1994:** Ley General de Educación.
- **Ley 1651 de 2013:** Se modifican los artículos 13, 20, 21, 22, 30 y 38 de la ley 115 de 1994 y se dictan otras disposiciones - **Ley de Bilingüismo.**
- **Ley 1530 de 2012:** Se regula la organización y el funcionamiento del Sistema General de Regalías.
- **Decreto 1290 de 2009:** Se reglamenta la evaluación del aprendizaje y promoción de los estudiantes de los niveles de educación básica y media.
- **Decreto 1278 de 2002:** Se expide el Estatuto de Profesionalización Docente.
- **Decreto 1860 de 1994:** Aspectos pedagógicos y organizativos generales.
- **Decreto 230 de 2002:** Se dictan normas en materia de currículo, evaluación y promoción de los educandos y evaluación institucional.
- **NTC 5580** Norma Técnica Colombiana: Programas de formación para el trabajo en el área de idiomas.



4. CRITERIOS PARA ESTRUCTURAR EL PROYECTO

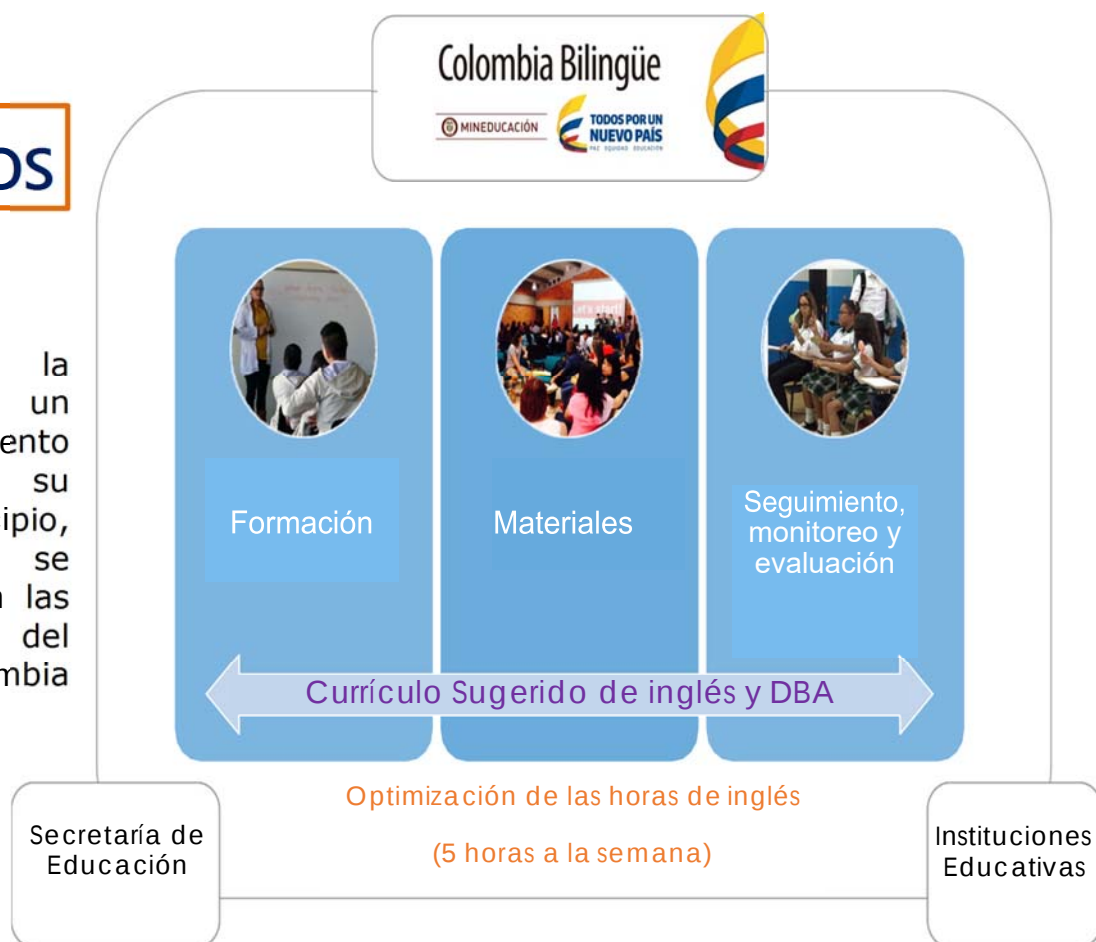
4. CRITERIOS PARA ESTRUCTURAR EL PROYECTO



Dentro de la estructuración de un proyecto se deben cumplir con un mínimo de condiciones como las mencionadas en el artículo 23 de la Ley 1530 de 2012.

LINEAMIENTOS

Así mismo, para la implementación de un proyecto de fortalecimiento del inglés en su departamento o municipio, se sugiere que éste se estructure con base en las líneas y estrategias del Programa Colombia Bilingüe.



Específicamente, para la optimización de las horas de inglés en las instituciones educativas, se incluye la siguiente tabla, la cual muestra el tiempo mínimo recomendado por grados de escolaridad para alcanzar cada uno de los niveles de dominio de la lengua extranjera - inglés.

Relación niveles del MCER con grados escolares en Colombia.
(Ministerio de Educación Nacional, 2016)

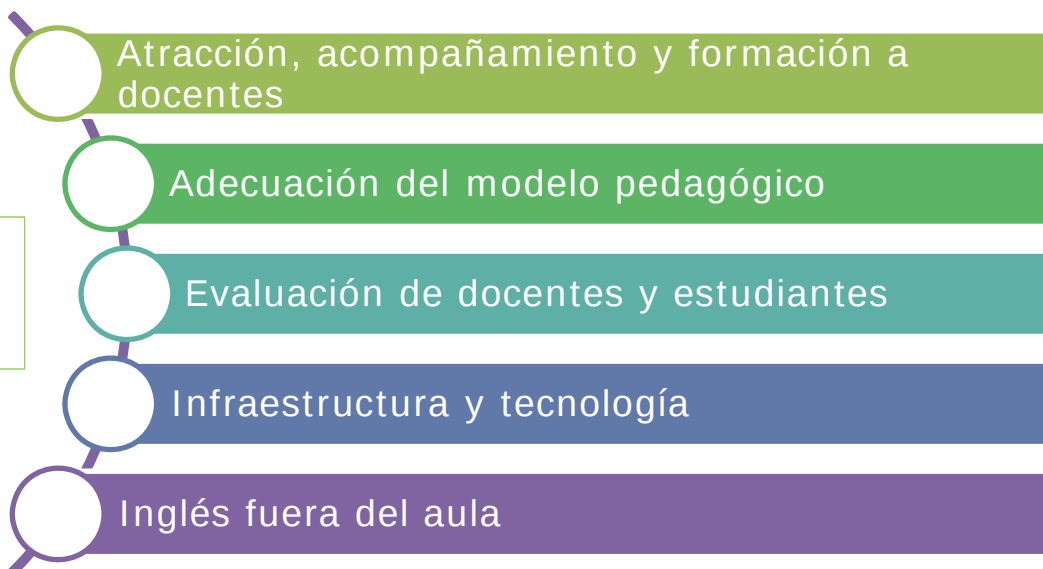
Grado	Nivel de lengua		Horas asignadas vs. horas recomendadas para el aprendizaje del inglés		
			Número de horas a la semana y al año	Recomendadas	Acumulado
6°	A1		3 horas x 36 semanas	90	108
7°	A2.1	A2	3 horas x 36 semanas	200	108
8°	A2.2		3 horas x 36 semanas		108
9°	B1.1	B1	3 horas x 36 semanas	375	108
10°	B1.2		3 horas x 36 semanas		108
11°	B1.3		3 horas x 36 semanas		108

Fuente: Cartilla Orientaciones y Principios Pedagógicos



PROGRAMA COLOMBIA BILINGÜE

Líneas Estratégicas
del Plan Nacional
de Desarrollo



Metas del programa Colombia Bilingüe Ministerio de Educación Nacional

El país cuenta con cerca de 15.300 docentes de inglés en secundaria en el sector oficial, 5% de los cuales se encuentra en nivel B1, según el diagnóstico del ICFES en 2015. La meta es incrementar al 22%, a nivel Intermedio B2 en el año 2018.

Para el año 2018 se propone subir el porcentaje de estudiantes de 11° en nivel Pre Intermedio B1 del 2% al 8%; así como aumentar el número de estudiantes que se encuentran en nivel Básico A2, del 7% al 35%.

5. FUENTES DE FINANCIACIÓN

5. FUENTES DE FINANCIACIÓN

Existen varias fuentes de financiación utilizables para el proyecto de fortalecimiento del inglés, las cuales son:



6. ESTRUCTURA DEL PROYECTO

6. ESTRUCTURA DEL PROYECTO

A continuación, se presenta la forma en la cual se deberá estructurar el proyecto para su departamento o municipio. Éste está compuesto por tres (3) secciones principales las cuales son:



Problema por resolver

Descripción de la situación actual en el departamento y población afectada

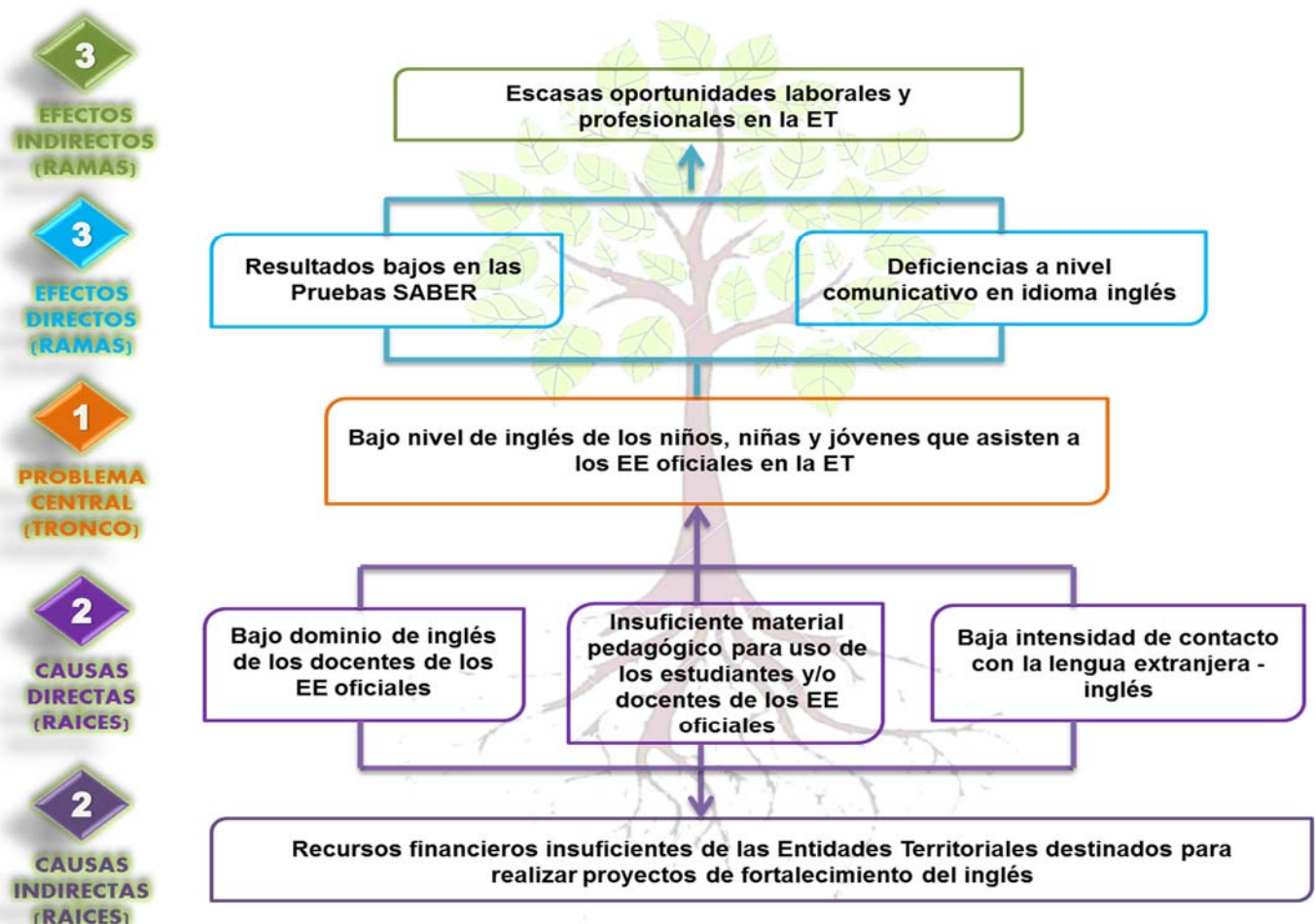
Realizar una descripción general de la situación actual de la educación en la cual se deben incluir datos oficiales tales como: nivel de inglés de los estudiantes y/o docentes a beneficiar, pruebas SABER 5°, 9° y 11°, experiencias y resultados de proyectos previos que evidencien la articulación con el presente proyecto. Dicha descripción debe contar, además, con un análisis del contexto y de las necesidades de la región

soportado por datos oficiales, metas a cumplir y cualquier otra que la entidad territorial considere necesario.

Para esta sección puede hacer uso de gráficos, tablas, estimaciones, proyecciones, datos estadísticos y cualquier otra herramienta de presentación y análisis de información que le permita realizar una caracterización profunda y clara de la situación.

Árbol de problemas

El árbol de problemas es una herramienta de suma utilidad para la identificación y organización lógica del problema central, en relación a sus causas y sus efectos. Aquí se debe describir en forma directa y puntual el problema central que debe estar ligado a la línea estratégica del Programa Colombia Bilingüe y relacionar las causas y efectos que guarden relación a ámbitos netamente educacionales. Ejemplo:



Análisis de participantes

Se identifican a los diferentes actores que participan dentro del proyecto, describiendo sus roles y participación. Ejemplo:

Actores	Roles de los actores	Interés de participar en el proyecto	Contribución o beneficio
ET, Gobernación, departamento o municipio	Cooperante	Provee o realiza la gestión de recursos monetarios para la formulación, ejecución y cierre del proyecto.	Financiera
Secretaría de Educación	Cooperante	- Selecciona los Establecimientos Educativos a beneficiar con el proyecto. - Se articula con los colegios y las IES para el desarrollo del proyecto. - Gestiona los permisos a los docentes de inglés para la participación en la estrategia de desarrollo profesional en lengua y en metodología. - Asegura el cumplimiento de la mínima intensidad horaria en grados 6° a 11° (entre 3 y 5 horas semanales). - Facilita la articulación del proyecto con las metas nacionales y del Programa Colombia Bilingüe.	Supervisión
Instituciones Educativas	Cooperante/ Beneficiado	Provee los espacios de trabajo, salones y materiales para el desarrollo de sus clases.	Física/Social
Docentes	Cooperante/ Beneficiario	- Lideran y apoyan el modelo de enseñanza haciendo uso de material didáctico pertinente al contexto escolar. - Trabajan por mejorar su dominio de lengua extranjera y sus destrezas como docentes.	Usuarios del Servicio/Ejecutor
Estudiantes	Beneficiario	Asisten a las clases de inglés.	Usuarios del Servicio

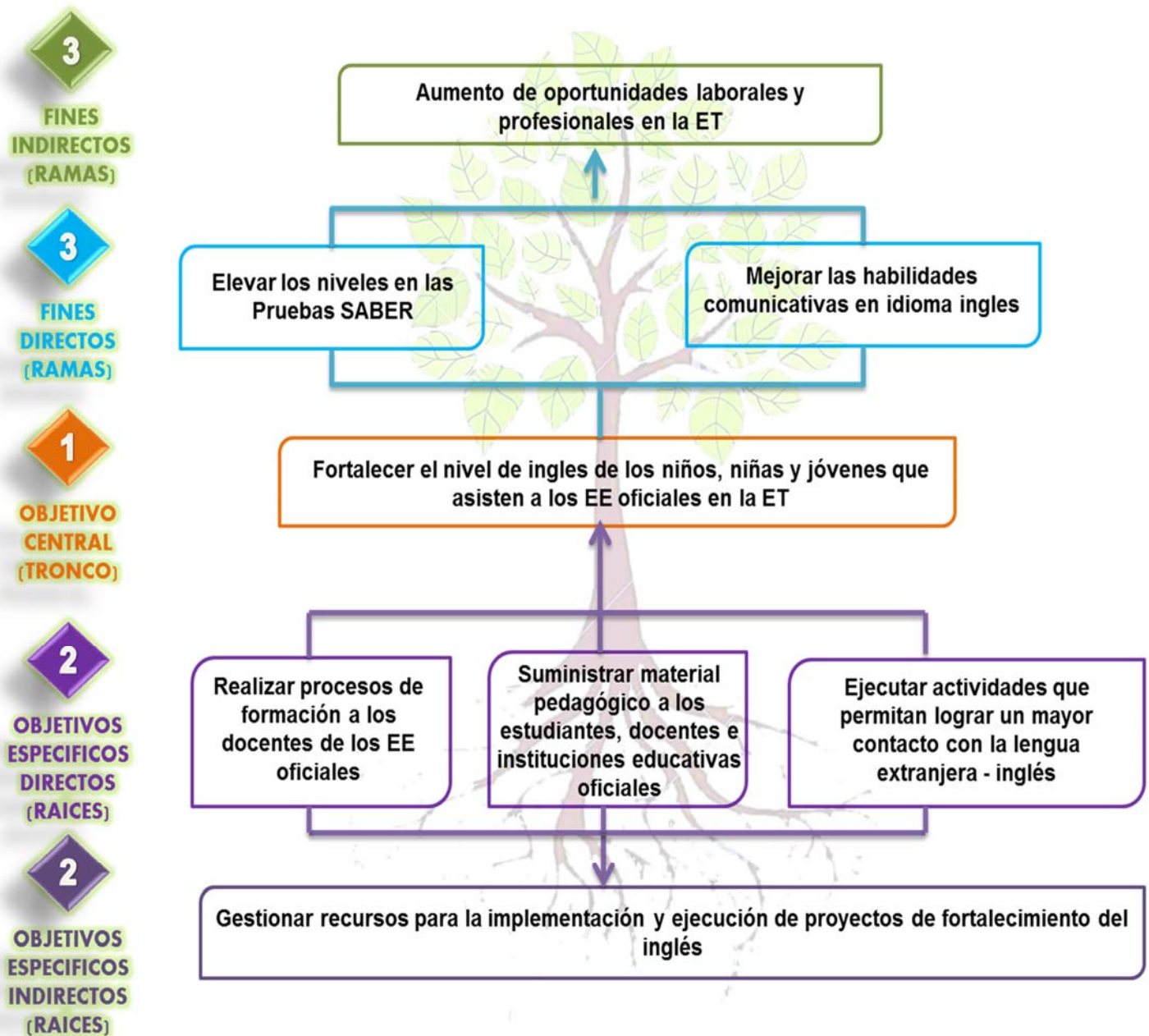
Actores	Roles de los actores	Interés de participar en el proyecto	Contribución o beneficio
		- Se comprometen a desarrollar las actividades propuestas en clase. - Participan en las pruebas de diagnóstico programadas para la medición de resultados. - Trabajan por mejorar su nivel de inglés y mejorar sus habilidades comunicativas.	
IES o Instituciones de Educación Certificadas e idóneas en el área (Ver Ley de Bilingüismo)	Cooperante	- Prestan el servicio de formación a docentes y estudiantes de los EE. - Estructuran y definen el plan de estudios a desarrollar durante el proyecto. - Contribuyen con recursos para financiar el proyecto.	Financiera/Ejecutor
Instituciones de educación no formal	Cooperante	Aplican las pruebas de diagnóstico de inicio y de salida del proceso de formación.	Ejecutor

Se sugiere a los formuladores del proyecto llevar a cabo la verificación a la que haya lugar con relación a la constitución, certificación de calidad, permisos de funcionamiento y demás, etc., de los aliados con los cuales se planea llevar a cabo el proyecto.



Árbol de objetivos

El árbol de objetivos es una herramienta de suma utilidad para organizar y estructurar lógicamente los componentes del proyecto. Se obtiene de transformar los elementos encontrados dentro del árbol de problemas en situaciones positivas. Ejemplo:



Objetivo general y objetivos específicos

Para determinar los objetivos específicos de su proyecto, no todas las raíces directas o indirectas aplican debido a que existen causas generales que no se ejecutaran dentro del mismo. Por tal motivo, depende de su formulación y las condiciones que pretenda abarcar con la implementación del proyecto de fortalecimiento del inglés en su ET. Ejemplo:

OBJETIVO GENERAL	OBJETIVOS ESPECÍFICOS
Contribuir con el fortalecimiento de procesos que conduzcan al mejoramiento de la competencia comunicativa en inglés de los niños, niñas y jóvenes de los Establecimientos Educativos oficiales en el departamento.	Realizar procesos de formación a los docentes de los Establecimientos Educativos oficiales
	Suministrar material pedagógico a los estudiantes, docentes e instituciones educativas oficiales
	Ejecutar actividades que permitan lograr un mayor contacto con la lengua extranjera - inglés



Indicadores y metas

Para cada objetivo planteado, ya sea general o específico, se deberá determinar metas e indicadores, los cuales determinarán finalmente el seguimiento del proyecto en la etapa de ejecución. Ejemplo:

	Objetivo	Metas	Indicadores por meta
General	Contribuir con el fortalecimiento de procesos que conduzcan al mejoramiento de la competencia comunicativa en inglés de los niños, niñas y jóvenes de los Establecimientos Educativos oficiales en el departamento	Aumentar el nivel de dominio de lengua de los estudiantes en al menos un nivel según el Marco Común Europeo de Referencia	Tasa de aumento del nivel de inglés de los estudiantes $= \frac{\text{No. Estudiantes que aumentaron al menos un nivel de inglés}}{\text{No. Total de estudiantes beneficiados con el proyecto}} * 100\%$
	Realizar procesos de formación a los docentes de los Establecimientos Educativos oficiales	Realizar XXX procesos de formación a los docentes	No. de horas, No. de sesiones por tipo de capacitación y No. de docentes capacitados
	Suministrar material pedagógico a los estudiantes, docentes e instituciones educativas oficiales	Suministrar XXX unidades de material	No. de unidades de material suministradas
	Ejecutar actividades que permitan lograr un mayor contacto con la lengua extranjera - inglés	Ejecutar XXX actividades de aprendizaje	No. de horas por cada actividad

Población beneficiada

Realizar una descripción de los estudiantes y docentes que contenga como mínimo edad, años, grupos étnicos minoritarios, establecimientos educativos, nivel de inglés con base a las Pruebas SABER u otras de las cuales se tenga información estadística y municipio perteneciente, etc., en la cual se identifique completamente la población que se beneficiará del proyecto.

Para facilitar esta descripción, a continuación, se sugieren algunas preguntas orientadoras para la caracterización de las instituciones educativas y que ayudarán a conocer la situación del aprendizaje y de la enseñanza en su territorio. Estas preguntas han sido tomadas y modificadas de la Cartilla Orientaciones para la Implementación de Proyectos de Fortalecimiento del Inglés en los departamentos o municipios (Ministerio de Educación Nacional, 2014, pág. 31).

SOBRE SUS ESTUDIANTES

- ¿Conoce cuál es el nivel de inglés de los estudiantes objetivo en la actualidad? ¿Están certificados oficialmente en ese nivel?
- ¿El perfil del egresado tiene en cuenta el dominio del inglés?
- ¿Cuál es la expectativa de sus egresados y sus familias frente al dominio del inglés?

SOBRE SUS DOCENTES

- ¿Conoce el nivel de inglés en el que están los docentes encargados de esta área?
- ¿Están certificados oficialmente en ese nivel?
- ¿Qué formación tienen los docentes?
- ¿Cuenta con un líder académico especialista en el área? ¿Cuenta con un líder de bilingüismo en su Secretaría de Educación?
- ¿La organización institucional favorece los espacios de formación para sus docentes de inglés?
- ¿Conoce el nivel de inglés de los docentes de otras áreas?

SOBRE SU PROGRAMA DE INGLÉS

- ¿El PEI de la institución hace explícita la importancia del inglés para la institución educativa?
- ¿El PEI especifica el nivel de inglés al que lleva el programa en la institución educativa?
- ¿El plan de estudios incorpora y refleja las metas definidas en la política lingüística del MEN?
- ¿Dispone de mecanismos para evaluar el cumplimiento de estas metas?
- ¿Tiene su programa metas definidas para los cursos de básica primaria/secundaria/media? ¿Cuáles son esas metas?
- ¿Cómo se miden los resultados de su programa de inglés?
- ¿El plan de estudios refleja las metas del programa?

DEL PROYECTO

- ¿Ha definido y acordado un plan de acción para la elaboración del proyecto?
- ¿Cuenta con suficientes docentes para atender la totalidad de sus estudiantes para el proceso de formación propuesto?
- ¿Ya tiene un presupuesto estimado para la ejecución de su programa de intensificación de inglés? ¿Cuál es su estrategia para asegurar los recursos requeridos?
- ¿Cuenta con alianzas que le permitan fortalecer su proyecto?

Zona de objetivo

Se deberá incluir un mapa de su departamento o municipio, en el cual se identifique puntualmente donde se encuentra ubicada la población beneficiada.

Alternativa propuesta

Descripción de la solución

En esta sección se debe definir y describir la alternativa de solución o soluciones a la problemática presentando sus respectivos componentes, fases, estrategias, etc. Por ejemplo, si una de las soluciones propuestas en un proceso de formación, se recomienda incluir el plan de estudios a desarrollar.



Contribución a la política pública

Realizar una descripción de la normatividad aplicable al proyecto y adicional presentar la articulación con la política pública nacional y departamental y que esté relacionada a la alternativa seleccionada.

Se recomienda presentar la información de la articulación en una tabla como la siguiente:

Plan Nacional de 2014 – 2018: “Todos por un nuevo país”.	
Plan de Desarrollo Sectorial:	Indique el Plan de Desarrollo Sectorial
Plan de Desarrollo Departamental o Municipal:	Indique el Plan de Desarrollo de su departamento o municipio
Nombre de Línea Estratégica:	Indique aquí la línea estratégica que se desarrollará de su Plan de Desarrollo
Meta e Indicador de Resultado que impacta el desarrollo del Proyecto:	Señale las metas e indicadores de resultado establecidos en el Plan de Desarrollo departamental o municipal.
Nombre del Programa:	Mencione el nombre del programa definido en el Plan de Desarrollo
Nombre del Subprograma:	Escriba el nombre del subprograma definido en el Plan de Desarrollo departamental o municipal
Meta e Indicador de Producto que impacta el desarrollo del Proyecto:	Señale las metas e indicadores de producto establecidas en el Plan de Desarrollo

Estudio técnico

Para la adecuada estructuración y ejecución de proyectos de fortalecimiento del inglés, se debe analizar aspectos técnicos relacionados con el área de inglés que sustenten la formulación de la alternativa de la propuesta. Se recomienda tener en cuenta asuntos contextuales propios del área como los que se mencionan a continuación, tomados y desarrollados en detalle en la cartilla Orientaciones para la Implementación de Proyectos de Fortalecimiento del Inglés en las Entidades Territoriales (2013). Al respecto se sugiere:

1

Mencionar la forma de articulación del proyecto con la política lingüística del MEN y, en consecuencia, con el Programa Colombia Bilingüe.

Mostrar coherencia entre los procesos de formación, objetivos, actividades de aprendizaje propuestas, instrumentos utilizados y estrategias de evaluación.

2

3

Considerar el uso de recursos educativos disponibles en el Portal Colombia Aprende como: El Currículo Sugerido de Inglés, Los Derechos Básicos de Aprendizaje de Inglés, la serie de textos English, please!, Fast Track etc. Con base en este análisis, definir el tipo de material necesario para el alcance de las metas propuestas en el proyecto.

Contar con una descripción clara del proceso de formación a desarrollar. Dicho proceso debe incluir: intensidad horaria, uso de contenidos académicos, plan de estudios, perfil del docente formador, metodología, recursos para el aprendizaje, evaluación de aprendizajes. Además, tener en cuenta que el perfil de los formadores de docentes sea idóneo para el desarrollo del proyecto.

4

5

Desarrollar un marco teórico sólido que sustente la postura de los enfoques metodológicos y didácticos, los principios de evaluación de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera. Dichos enfoques deben mostrar la articulación con la política lingüística del Ministerio de Educación Nacional y con referentes internacionales.

Describir los procesos de formación teniendo en cuenta el número de horas sugerido para alcanzar cada uno de los niveles de dominio de lengua extranjera según los lineamientos del Ministerio de Educación Nacional y del MCER.

6

7

De ser necesario, incluir una justificación de cualquier otro enfoque, metodología o solución al problema planteado, incluyendo un sustento teórico válido.

Mostrar coherencia entre los procesos, materiales, infraestructura y demás recursos físicos y humanos, con los objetivos trazados y con el presupuesto.

8

9

Desarrollar procesos situados y contextualizados que brinden herramientas concretas para mejorar la práctica docente.

Usar de manera adecuada conceptos como bilingüismo, lengua extranjera, aprendizaje, competencias etc. Los cuales se encuentran incluidos en el glosario del presente documento.

10

11

Basar el proceso de formación en un aprendizaje activo, en el cual exista equilibrio entre teoría y práctica.

Es importante que los formuladores de los proyectos tengan en cuenta las **modalidades o programas para el fortalecimiento del inglés** presentadas a continuación. Estas descripciones han sido tomadas de la cartilla *Orientaciones para la Implementación de proyectos de fortalecimiento del inglés en las Entidades Territoriales* (Ministerio de Educación Nacional, 2014), en la cual se desarrollan con mayor detalle los siguientes aspectos de cada programa: intensidad horaria, uso de contenidos académicos, perfil de los docentes, metodologías, recursos para el aprendizaje, y evaluación de aprendizajes.

Opción 1.

Modalidad programas regulares / tradicionales de inglés

Esta modalidad, identificada con la práctica tradicional en la que se enseña inglés como una materia más, favorece el desarrollo de la competencia comunicativa reflejada en un dominio integral de las cinco habilidades comunicativas: monólogo, habla, escucha, lectura y escritura, según las indicaciones y niveles presentados en los estándares. El éxito de esta modalidad presupone el uso de buenas prácticas pedagógicas que generen posibilidades de interacción y uso significativo de la lengua en el contexto del salón de clase.

Opción 2.

Modalidad intensificación

Generalmente, esta modalidad se asocia con un aumento en el número de horas de clase para asegurar una mayor exposición a la lengua. Sin embargo, la intensificación no radica únicamente en un aumento de horas presenciales de inglés, sino en la creación de ambientes, situaciones y contextos que propicien una experiencia más profunda y real en el idioma. Es así, como además de las horas regulares de clase de inglés se incorporan unos espacios adicionales para la práctica de la habilidad oral (por ejemplo, clubes de conversación), para el estudio de la literatura o para clases centradas en el desarrollo de proyectos. La intensificación también viene acompañada de la señalización del establecimiento educativo en inglés y del uso del idioma en otros ambientes diferentes a la clase.



Opción 3.

Modalidad híbrida (intensificación hasta grado 9º, más educación bilingüe en grados (10º y 11º))

Como una opción que se va a desarrollar en el largo plazo, existe la modalidad híbrida, la cual se concentra en un proceso de intensificación en la enseñanza de la segunda lengua en básica primaria y secundaria, culminando en la educación media con un programa en el cual se orienta un área curricular en inglés. Las instituciones que optan por esta modalidad buscan el desarrollo de la competencia comunicativa desde la educación primaria y se comprometen además con el desarrollo de competencias académicas de orden superior en la educación media, como preparación de sus estudiantes para el paso a la educación superior.

Opción 4.

Modalidad inmersión parcial

Si se entiende la secuencia de modalidades presentadas como un continuo, la inmersión parcial estaría hacia el final de la misma y, por lo mismo, acercándose a la “educación bilingüe”. Esta opción busca que el nivel mínimo de desempeño en la lengua extranjera para los egresados sea de pre-intermedio B1 y se espera que un número importante llegue a intermedio B2. Esta modalidad tiene la ventaja de que los niños consolidan su manejo de la lengua materna (el castellano) mientras que paulatinamente están expuestos conceptos en inglés que ya manejan en español. En este sentido, las dos lenguas se conciben como respaldos mutuos en el fortalecimiento gradual de la competencia bilingüe. Esta opción requiere de un fuerte trabajo en equipo entre los docentes de lengua materna y los de lengua extranjera, particularmente a nivel de básica primaria.

En este estudio se puede incluir cualquier otro elemento que el departamento o municipio considere importante para la estructuración del proyecto.



Estudio de riesgo

Se identifica y analiza los riesgos que pueden afectar el diseño y el desarrollo del proyecto en cuanto a la inversión y los riesgos que éste a su vez puede generar en su entorno. Con esto se busca formular las medidas de prevención y mitigación conducentes a reducir la vulnerabilidad del proyecto o las consecuencias de los riesgos que éste

pueda generar desde el punto de vista económico, social y cultural. Esta definición ha sido tomada del documento Manual de soporte conceptual – Metodología General de Formulación y Evaluación de Proyectos de Inversión Pública (Departamento Nacional de Planeación, 2013).

Presupuesto y cronograma

Presupuesto

El propósito de esta sección es identificar los recursos necesarios para alcanzar los objetivos propuestos y así satisfacer las necesidades de la población objetivo según el análisis realizado y la información recopilada. Un primer elemento a tomar en consideración, es el análisis del costo total en que se incurrirá para la ejecución del proyecto. Este cálculo se construirá a partir del valor unitario de cada una de las acciones o beneficiarios del proyecto.

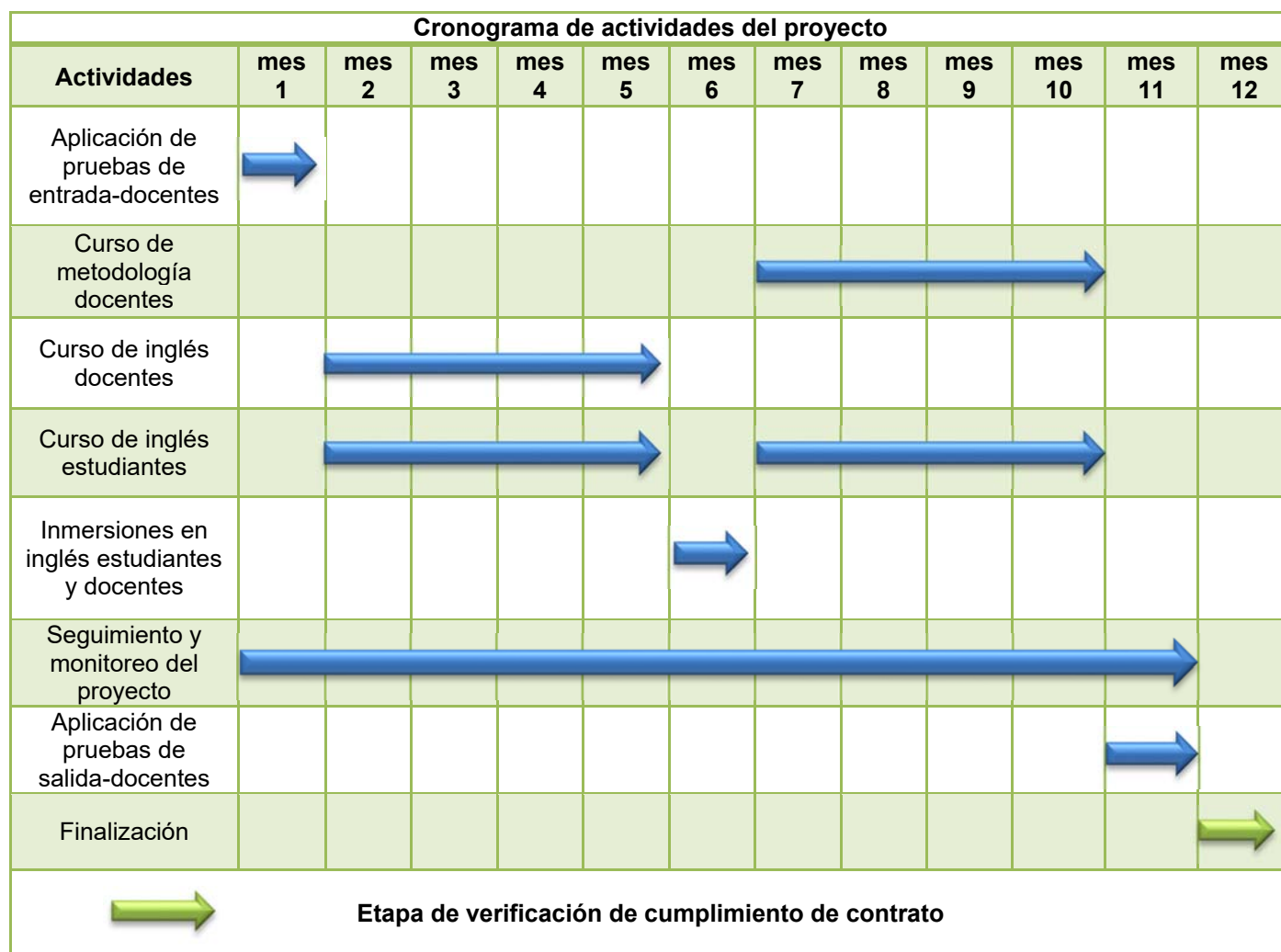
Todos los valores presentados deberán ser el resultado de un análisis de mercado que permita optimizar los recursos asignados. Adicional a esto, el costo total incluirá en los cálculos el valor en que debe incurrir la entidad ejecutora para la contratación de las actividades de supervisión o interventoría del proyecto. Este valor debe estar justificado y desagregado según los costos en cuanto a personal, como a nivel operativo en que se incurrirá para el desarrollo de estas actividades, adicional se deberá incluir una descripción de las actividades por cada profesional para el caso de interventoría.



Cronograma

El cronograma es una representación gráfica y ordenada en detalle para explicar que el conjunto de procesos y tareas se lleven a cabo en un tiempo estipulado y bajo unas condiciones que garanticen la optimización del mismo. Estas consideraciones deben tener en cuenta la vigencia y el alcance temporal del proyecto.

A continuación, se presenta una idea general que puede ser aplicable a su proyecto. No obstante, se debe recordar que el cronograma puede variar dependiendo de las actividades establecidas. Tenga en cuenta que para la formulación y aprobación del proyecto se requieren como mínimo dos (2) meses.



7. CICLO DE LOS PROYECTOS

7. CICLO DE LOS PROYECTOS

En el siguiente diagrama se pueden observar brevemente los pasos y el responsable de realizarlo y cómo controlar que se lleve a cabo adecuadamente:



8. GLOSARIO

8. GLOSARIO

A continuación, se presenta una lista de conceptos y definiciones que buscan ayudar en la formulación de este tipo de proyectos y a la comprensión del mismo. Para profundizar más acerca de estos y otros conceptos, puede consultar la cartilla Orientaciones y Principios Pedagógicos Currículo Sugerido de Inglés (Ministerio de Educación Nacional, 2016).

CONCEPTO	DEFINICIÓN	FUENTE BIBLIOGRAFICA
Aprendizaje	Es un proceso consciente, mediante el cual se aprende un nuevo código lingüístico que puede ponerse en práctica en contextos reales de comunicación.	Ministerio de Educación Nacional. (2006a). Estándares básicos de competencias en lenguaje, matemáticas, ciencias, y ciudadanos. Bogotá, Colombia: Imprenta Nacional.
Aprendizaje Basado en Problemas	Es un enfoque curricular e instructivo que se centra primordialmente en el estudiante y en su capacidad de aplicar los conocimientos que posee, así como los que adquiere a través de la resolución de problemas que asemejan situaciones de la vida cotidiana.	Barrows, H.S., & Myers, A.C. (1993). Problem-Based learning in secondary schools. Unpublished monograph. Springfield, IL: Problem-Based Learning Institute, Lanphier High School and Southern Illinois University Medical School.
Aprendizaje Basado en Proyectos	Promueve entre los estudiantes actividades que conducen a la consecución de metas y objetivos compartidos; así como también la criticidad y el desarrollo de pensamientos de orden superior tales como el análisis y la síntesis por medio de preguntas problemas a través del desarrollo de proyectos.	Barrows, H.S., & Myers, A.C. (1993). Problem-Based learning in secondary schools. Unpublished monograph. Springfield, IL: Problem-Based Learning Institute, Lanphier High School and Southern Illinois University Medical School.
Bilingüismo	Se refiere a los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua e interpretar una cultura. Estos diversos grados dependen del contexto en el cual se desenvuelve cada persona. Según el uso que se haga de otras lenguas diferentes a la materna, estas adquieren el carácter de segunda lengua o de lengua extranjera.	Ministerio de Educación Nacional. (2014b). Orientaciones para la implementación de proyectos de fortalecimiento de Inglés en las entidades territoriales. Bogotá, Colombia: Autor. Tomado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-315518_recurso_5.pdf

Competencia lingüística	Se refiere al conocimiento de los recursos formales de la lengua como sistema y a la capacidad para utilizarlos en la formulación de mensajes bien formados y significativos. Incluye los conocimientos y las destrezas léxicas, fonológicas, sintácticas y ortográficas, entre otras.	Ministerio de Educación Nacional. (2006a). Estándares básicos de competencias en lenguaje, matemáticas, ciencias, y ciudadanos. Bogotá, Colombia: Imprenta Nacional.
Competencia pragmática	Se relaciona con el uso funcional de los recursos lingüísticos y comprende, en primer lugar, una competencia discursiva que se refiere a la capacidad de organizar las oraciones en secuencias para producir fragmentos textuales.	Ministerio de Educación Nacional. (2006a). Estándares básicos de competencias en lenguaje, matemáticas, ciencias, y ciudadanos. Bogotá, Colombia: Imprenta Nacional.
Competencia sociolingüística	Se refiere al conocimiento de las condiciones sociales y culturales que están implícitas en el uso de la lengua.	Ministerio de Educación Nacional. (2006a). Estándares básicos de competencias en lenguaje, matemáticas, ciencias, y ciudadanos. Bogotá, Colombia: Imprenta Nacional.
Competencias	El conjunto de saberes, conocimientos, destrezas y características individuales que permite a una persona realizar acciones en un contexto determinado.	Ministerio de Educación Nacional. (2006a). Estándares básicos de competencias en lenguaje, matemáticas, ciencias, y ciudadanos. Bogotá, Colombia: Imprenta Nacional.
Currículo	Currículo es el conjunto de criterios, planes de estudio, programas, metodologías, y procesos que contribuyen a la formación integral y a la construcción de la identidad cultural nacional, regional y local, incluyendo también los recursos humanos, académicos y físicos para poner en práctica las políticas y llevar a cabo el proyecto educativo institucional.	Capítulo 2. Artículo 76. Congreso de la Republica de Colombia. (1994). Ley 115 de Febrero 8 de 1994: La ley general de la educación. Bogotá, Colombia.: Author.
Desarrollo de habilidades del siglo XXI	Competencias necesarias para vivir en el siglo XXI tales como: Aprendizaje e innovación, que incluye pensamiento crítico y soluciones de problemas, comunicación y colaboración; y creatividad e innovación; Alfabetización digital, que incluye información, los medios y las TIC; Habilidades para el trabajo y la vida, que incluyen flexibilidad y adaptabilidad, iniciativa y auto-dirección, productividad y responsabilidad; Liderazgo y responsabilidades personales.	Trilling, B. & Fadel, C. (2009). 21st century skills: Learning for life in our times. San Francisco, CA: Jossey-Bass.

Educación	Es un proceso de formación permanente, personal, político, cultural y social que se fundamenta en una concepción integral de la persona humana, de su dignidad, de sus derechos y de sus deberes.	Art. 67-70 Congreso de la Republica de Colombia. (1997). Constitución política de Colombia, 1991. Bogotá, Colombia.: Author. Tomado de http://www.unesco.org/culture/natlaws/media/pdf/colombia/colombia_constitucion_politica_1991_spa_of.pdf
Enfoque Comunicativo	Está basado en la concepción de que la función principal del uso del lenguaje es precisamente la comunicación. Richards (2006) establece que CLT propicia la interacción entre los aprendices y los usuarios de la lengua a través de la interacción que propicia la negociación de significado entre los interlocutores.	Richards, J. C. (2006). Communicative language teaching today. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
Evaluación del aprendizaje	La evaluación sumativa o del aprendizaje deberá proporcionar criterios claros de medición de los desempeños que estén alineados con los indicadores de logro y las estrategias instruccionales utilizadas.	Sluijsmans, D., Dochy, F., Moerkerke, G. (1998). The use of self-, peer-, co-assessment in higher education: A review of the literature. Educational Technology Expertise Center: Open University of the Netherlands.
Evaluación para aprendizaje	La evaluación formativa o para el aprendizaje se propone como una oportunidad para que el aprendiz identifique sus necesidades, su nivel de desarrollo y de progreso; y de igual manera para que el docente proporcione la retroalimentación y el andamiaje necesarios para asegurar ese desarrollo y progreso. Las evaluaciones deben concretar la visión pragmática y holística del desarrollo de las competencias comunicativas que propone este currículo.	Sluijsmans, D., Dochy, F., Moerkerke, G. (1998). The use of self-, peer-, co-assessment in higher education: A review of the literature. Educational Technology Expertise Center: Open University of the Netherlands.
Lengua Extranjera	Es aquella que no se habla en el ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación. Una lengua extranjera se puede aprender principalmente en el salón de clase y, por lo general, el estudiante está expuesto al idioma durante períodos controlados. A pesar de no ser usada en circunstancias diferentes a las académicas, los estudiantes de una lengua extranjera pueden alcanzar altos niveles de	Ministerio de Educación Nacional. (2014b). Orientaciones para la implementación de proyectos de fortalecimiento de Inglés en las entidades territoriales. Bogotá, Colombia: Autor. Tomado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-315518_recurso_5.pdf

	desempeño para ser comunicadores eficientes cuando así lo requieran.	
Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas	Este documento orienta la reflexión sobre las condiciones, metodologías y evaluación de los procesos de aprendizaje de las lenguas europeas (incluyendo el español); describe el proceso de desarrollo de niveles en tres grandes etapas denominadas con las letras A para el nivel “básico”, B para el nivel “independiente” y C para el nivel “avanzado”, y puntualiza con claridad lo que un aprendiz de una lengua puede hacer en cada una de ellas.	Ministerio de Educación Nacional. (2014b). Orientaciones para la implementación de proyectos de fortalecimiento de Inglés en las entidades territoriales. Bogotá, Colombia: Autor. Tomado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-315518_recurso_5.pdf
Nivel de desempeño	Especifica las competencias, saberes y habilidades que el hablante tiene en cada etapa del proceso de desarrollo de la lengua extranjera. Un nivel de desempeño es el A1 o nivel de usuario básico.	Ministerio de Educación Nacional. (2014b). Orientaciones para la implementación de proyectos de fortalecimiento de Inglés en las entidades territoriales. Bogotá, Colombia: Autor. Tomado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-315518_recurso_5.pdf



9. BIBLIOGRAFÍA

9. BIBLIOGRAFÍA

- Departamento Nacional de Planeación. (2013). Manual de Soporte Conceptual Metodología General para la Formulación y Evaluación de Proyectos. Bogotá, Colombia: Dirección de Inversiones y Finanzas Públicas. Obtenido de <https://www.sgr.gov.co/LinkClick.aspx?fileticket=z2spt4SLbKQ%3d&tabid=186&mid=941>
- Ministerio de Educación Nacional. (2014). Orientaciones para la implementación de proyectos de fortalecimiento del inglés en las entidades territoriales. Bogotá, DC: MEN. Obtenido de www.colombiaaprende.edu.co/lenguasextranjerias
- Ministerio de Educación Nacional. (2016). Orientaciones y Principios Pedagógicos de la Propuesta Curricular de inglés. Bogotá D.C: MEN.
- Sistema General de Regalías. (Junio de 2016). Sistema General de Regalías Normativa. Obtenido de <https://www.sgr.gov.co/Normativa.aspx>



10. ENLACES DE INTERÉS

10. ENLACES DE INTERÉS

- Ministerio de Educación Nacional:
<http://www.mineduccion.gov.co/>
- Líneas estratégicas de la política educativa del Ministerio de Educación Nacional:
http://www.mineduccion.gov.co/1759/articles-356137_foto_portada.pdf
- Programa Colombia Bilingüe:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/colombiabilingue>
- Derechos Básicos de Aprendizaje (DBA) en inglés:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/Anexo%2011%20BLR%20English.pdf>
- DBA en español:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/ckfinder/userfiles/files/cartillaDBA.pdf>
- Esquema Curricular Sugerido de inglés grados 6-11:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/Anexo%2013%20Suggested%20Structure.pdf>
- Orientaciones y principios pedagógicos de la propuesta curricular de inglés grados 6-11:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/Anexo%2015%20Pedagogical%20Principles%20and%20Guidelines.pdf>
- Diseño de una propuesta: Currículo Sugerido de inglés para Colombia:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/es/colombiabilingue/88005>
- Guía 22:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic>

ic/Anexo%2017%20Est%C3%A1ndares%20B%C3%A1sicos%20de%20Competencias.pdf

- Videos explicativos:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/es/colombiabilingue/88005>
- English, please! Fast track grados 9-11:
<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/es/colombiabilingue/88205>
- Bunny Bonita:
http://186.113.12.182/catalogo//interna_coleccion.php?desdeBusquedaCol=true&cl=29818
- Orientaciones para la implementación de proyectos de fortalecimiento del inglés en las entidades territoriales (2013)
http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/article-s-315518_recurso_5.pdf



TENGA EN CUENTA

Para realizar una óptima y correcta etapa de Gestión Contractual para la ejecución de su proyecto puede hacer uso de las herramientas dispuestas por la página de Colombia Compra Eficiente, en las cuales usted encontrará manuales y guías, modelos de contratos, pliegos de condiciones, entre otros, así como documentos necesarios en el proceso de contratación, los cuales podrá consultar en los siguientes links:

Manuales y Guías:

<http://www.colombiacompra.gov.co/manuales-guias-y-pliegos-tipo/manuales-y-guias>

Modelos de Contratos:

<http://www.colombiacompra.gov.co/manuales-guias-y-pliegos-tipo/contratos>

Modelo de Pliego de Condiciones:

<http://www.colombiacompra.gov.co/manuales-guias-y-pliegos-tipo/pliegos-tipo>

Modelos de documentos necesarios en el proceso de contratación:

<http://www.colombiacompra.gov.co/manuales-guias-y-documentos-tipo/modelos-de-documentos-del-proceso-de-contratacion>

Lo anterior, es sugerido para disminuir los tiempos en trámites para procesos de contratación pública y agilizar la selección de los operadores para el proyecto.



Colombia Compra Eficiente

Calle 43 No 57-14
Centro Administrativo Nacional, CAN
Bogotá D.C. - Colombia
Conmutador: (+571) 2222800
Fax: (+571) 2224953

Línea gratuita fuera de Bogotá
018000910122
Línea gratuita Bogotá (+571) 222 0206

www.mineduccion.gov.co

 @Mineduccion



Ministerio de Educación Nacional



MINEDUCACIÓN